

(1) 5. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
Ergänzung gemäß Anhang III Ziffer 6

(3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **DMT 03 ATEX E 049**

(4) Gerät : **Verschlussschrauben und Reduktionen Typ**

V-Ex	1.297.****.**
RSD-MS-Ex	1.078.****.**
V-MS-Ex	1.197.****.**
V-Ms-FPM-Ex	1.198.****.**
RSD-MS-Ex	1.079.****.**
V-Ms-VMQ-Ex	1.199.****.**
V-INOX-Ex	1.192.****.**
V-INOX-Ex	1.193.****.**
V-INOX-Ex	1.194.****.**
RSD-INOX-Ex	1.098.****.**
RSD-INOX-Ex	1.099.****.**

(5) Hersteller: **HUMMEL AG**

(6) Anschrift: **Lise-Meitner-Straße 2, 79211 Denzlingen**

(7) Die Bauart dieser Geräte sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Nachtrag festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass diese Geräte die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllen. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 03.2028 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 60079-0:2012 Allgemeine Anforderungen
EN 60079-7:2007 Erhöhte Sicherheit „e“
EN 60079-31:2014 Schutz durch Gehäuse „t“

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Dieser Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Geräte in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen der Geräte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



II 2G Ex e IIC Gb
II 1D Ex ta IIIC Da

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 05.11.2014

Zertifizierungsstelle

Fachbereich

- (13) Anlage zum
- (14) **5. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung
DMT 03 ATEX E 049**
- (15) 15.1 Gegenstand und Typ

Verschlusschrauben und Reduktionen Typ

V-Ex	1.297.****.**
RSD-MS-Ex	1.078.****.**
V-MS-Ex	1.197.****.**
V-Ms-FPM-Ex	1.198.****.**
RSD-MS-Ex	1.079.****.**
V-Ms-VMQ-Ex	1.199.****.**
V-INOX-Ex	1.192.****.**
V-INOX-Ex	1.193.****.**
V-INOX-Ex	1.194.****.**
RSD-INOX-Ex	1.098.****.**
RSD-INOX-Ex	1.099.****.**

Anstelle der * werden Kennziffern für die Festlegung der Farbausführung, der Gewindeausführung und der zugehörigen Abmessungen eingefügt.

15.2 Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen sind zum Anbau an Betriebsmittel der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" oder der Zündschutzart Schutz durch Gehäuse „t“ bestimmt. Jeweils maximal eine Reduktion wird in Verbindung mit einer für diesen Zweck zugelassenen Kabel- und Leitungseinführung verwendet. Die Verschlusschrauben dienen zum Verschließen nicht benutzter Gewindebohrungen.

Grund für den Nachtrag ist die Anhebung auf den aktuellen Normenstand.

15.3 Kenngrößen

Zulässiger Betriebstemperaturbereich

V-Ex	1.297.****.**	-20 °C bis 90 °C
RSD-MS-Ex	1.078.****.**	-20 °C bis 95 °C
V-MS-Ex	1.197.****.**	-20 °C bis 95 °C
V-Ms-FPM-Ex	1.198.****.**	-20 °C bis 180 °C
RSD-MS-Ex	1.079.****.**	-60 °C bis 180 °C
V-Ms-VMQ-Ex	1.199.****.**	-60 °C bis 180 °C
V-INOX-Ex	1.192.****.**	-20 °C bis 95 °C
V-INOX-Ex	1.193.****.**	-20 °C bis 180 °C
V-INOX-Ex	1.194.****.**	-60 °C bis 180 °C
RSD-INOX-Ex	1.098.****.**	-20 °C bis 95 °C
RSD-INOX-Ex	1.099.****.**	-60 °C bis 180 °C

Der Umgebungstemperaturbereich elektrischer Betriebsmittel ist in der Regel begrenzt. Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf in der jeweiligen Anwendung bis zum Erreichen der zulässigen Betriebstemperatur der Verschlusschrauben und Reduktionen ausgeschöpft werden.

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 03.2028 EG, Stand 05.11.2014

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Keine





4. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 03 ATEX E 049

Gerät: Verschlusschrauben und Reduktionen
Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**,
Typ V-MS-Ex 1.197.****.**,
Typ V-MS-Ex 1.198.****.**,
Typ V-Ex 1.297.****.**,
Typ RSD-MS-Ex 1.079.****.** und
Typ V-MS-Ex 1.199.****.**,

Hersteller: HUMMEL Elektrotechnik GmbH

Anschrift: 79183 Waldkirch

Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen sind zum Anbau an Betriebsmittel der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ (Ex e II) bestimmt. Sie können auch in durch brennbaren Staub gefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Jeweils maximal eine Reduktion wird in Verbindung mit einer für diesen Zweck zugelassenen Kabel- und Leitungseinführung verwendet. Die Verschlusschrauben dienen zum Verschließen nicht benutzter Gewindebohrungen.

Wesentlicher Grund für die Ausstellung dieses Nachtrages ist die Umstellung auf die Normen EN 60079-0:2006 Allgemeine Anforderungen, EN 60079-7:2003 Erhöhte Sicherheit 'e', EN 61241-0:2006 Allgemeine Anforderungen und EN 61241-1:2004 Schutz durch Gehäuse. Die Verschlusschrauben und Reduktionen können künftig auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen mit entsprechend geänderten Kennzeichnungen gefertigt werden.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 60079-0:2006 Allgemeine Anforderungen
EN 60079-7:2003 Erhöhte Sicherheit
EN 61241-0:2006 Allgemeine Anforderungen
EN 61241-1:2004 Schutz durch Gehäuse

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



II 2G 1D Ex e II tD A20 IP68*

* IP68 Kennzeichnung auf der Verpackung bzw. der begleitenden Bedienungsanleitung

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung bzw. Verwendungshinweise
Entfällt

Prüfprotokoll

BVS PP 03.2028 EG, Stand 13.02.2008

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 13. Februar 2008



Zertifizierungsstelle



Fachbereich



3. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 03 ATEX E 049

Gerät: Verschlusschrauben und Reduktionen
Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**
Typ V-MS-Ex 1.197.****.**
Typ V-MS-Ex 1.198.****.**
Typ V-Ex 1.297.****.**
Typ RSD-MS-Ex 1.079.****.**
Typ V-MS-Ex 1.199.****.**

Hersteller: HUMMEL Elektrotechnik GmbH

Anschrift: 79183 Waldkirch

Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen können künftig auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen in durch brennbaren Staub gefährdeten Bereichen der Kategorie 1D eingesetzt werden.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit
EN 50281-1-1:1998 +A1 Staubexplosionsschutz

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



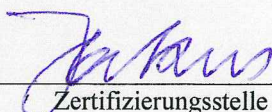
II 2G EEx e II
II 1D IP 68

Prüfprotokoll

BVS PP 03.2028 EG, Stand 14.09.2005

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 14. September 2005


Zertifizierungsstelle


Fachbereich



2. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 03 ATEX E 049

Gerät: Verschlusschrauben und Reduktionen
Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**
Typ V-MS-Ex 1.197.****.**
Typ V-MS-Ex 1.198.****.**
Typ V-Ex 1.297.****.**
und Verschlusschrauben und Reduktionen
Typ RSD-MS-Ex 1.079.****.**
Typ V-MS-Ex 1.199.****.**

Hersteller: HUMMEL Elektrotechnik GmbH

Anschrift: D - 79183 Waldkirch

Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen können nach den unten aufgeführten Prüfungsunterlagen künftig auch in weiteren metallenen Ausführungen mit Dichtungen aus Silikon gefertigt werden und sind in Verbindung mit einem erweiterten Temperaturbereich von -60 °C bis +180 °C zum Anbau an Betriebsmittel der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ (EEx e II) bestimmt. Sie können auch in durch brennbaren Staub gefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Die Verschlüsse erhalten die Benennung:

Typ RSD-MS-Ex 1.079.****.**
Typ V-MS-Ex 1.199.****.**

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit
EN 50281-1-1:1998 +A1 Staubexplosionsschutz

Kenngrößen

Zulässiger Temperaturbereich	Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C bis	+95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C bis	+95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C bis	+180 °C
	Typ V-Ex 1.297.****.**	-20 °C bis	+90 °C
	Typ RSD-MS-Ex 1.079.****.**	-60 °C bis	+180 °C
	Typ V-MS-Ex 1.199.****.**	-60 °C bis	+180 °C

Die Umgebungstemperatur elektrischer Betriebsmittel ist in der Regel begrenzt auf $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$. Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf für diese Verschlusschrauben, Verschlüsse und Reduktionen überschritten werden, wenn für die jeweilige Anwendung der zulässige Temperaturbereich je nach Typ von -60 °C bis +180 °C eingehalten wird.

Prüfprotokoll

BVS PP 03.2028 EG, Stand 11.10.2004

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 11. Oktober 2004



Zertifizierungsstelle



Fachbereich



1. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 03 ATEX E 049

Gerät: Verschlusschrauben und Reduktionen
Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**
Typ V-MS-Ex 1.197.****.**
Typ V-MS-Ex 1.198.****.**
und Verschlüsse
Typ V-Ex 1.297.****.**

Hersteller: HUMMEL Elektrotechnik GmbH

Anschrift: D - 79183 Waldkirch

Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen können nach den unten aufgeführten Prüfungsunterlagen künftig auch in einer weiteren Ausführung als Verschlüsse aus Kunststoff gefertigt werden und sind zum Anbau an Betriebsmittel der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ (Ex e II) bestimmt. Die Verschlüsse dienen zum Verschließen nicht benutzter Gewindebohrungen. Sie können auch in durch brennbaren Staub gefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Die Verschlüsse erhalten die Benennung:

Typ V-Ex 1.297.**.****

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit
EN 50281-1-1:1998 +A1 Staubexplosionsschutz

Kenngößen

Zulässiger Temperaturbereich	Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C bis	+ 95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C bis	+ 95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C bis	+180 °C
	Typ V-Ex 1.297.****.**	-20 °C bis	+ 90 °C

Die Umgebungstemperatur elektrischer Betriebsmittel ist in der Regel begrenzt auf $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$. Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf für diese Verschlusschrauben, Verschlüsse und Reduktionen überschritten werden, wenn für die jeweilige Anwendung der zulässige Temperaturbereich je nach Typ von -20 °C bis $+180\text{ °C}$ eingehalten wird.

Prüfprotokoll

BVS PP 03.2028 EG, Stand 04.02.2004

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH
Bochum, den 04. Februar 2004



Zertifizierungsstelle



Fachbereich



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Richtlinie 94/9/EG -

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

DMT 03 ATEX E 049

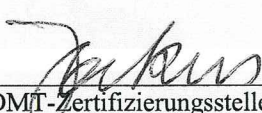
- (4) **Gerät:** Verschlußschrauben und Reduktionen Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**,
Typ V-MS-Ex 1.197.****.** und Typ V-MS-Ex 1.198.****.**
- (5) **Hersteller:** HUMMEL Elektrotechnik GmbH
- (6) **Anschrift:** 79183 Waldkirch
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der Deutsche Montan Technologie GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 03.2028 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| EN 50014:1997 + A1 – A2 | Allgemeine Bestimmungen |
| EN 50019:2000 | Erhöhte Sicherheit |
| EN 50281-1-1:1998 | Staubexplosionsschutz... |
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.
Für Herstellung und in Verkehr bringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

 II 2GD EEx e II IP 68

- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

Deutsche Montan Technologie GmbH

Essen, den 20. März 2003


DMT-Zertifizierungsstelle


Fachbereichsleiter

(13) Anlage zur

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

DMT 03 ATEX E 049

- (15) 15.1 Gegenstand und Typ
Verschlusschrauben und Reduktionen
Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**
Typ V-MS-Ex 1.197.****.**
Typ V-MS-Ex 1.198.****.**

Anstelle der * werden Kennziffern für die Festlegung der Gewindeausführung und der zugehörigen Abmessungen eingefügt.

15.2 Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen sind zum Anbau an Betriebsmittel der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ (EEx e II) bestimmt. Jeweils maximal eine Reduktion wird in Verbindung mit einer für diesen Zweck zugelassenen Kabel- und Leitungseinführung verwendet. Die Verschlusschrauben dienen zum Verschließen nicht benutzter Gewindebohrungen. Die Verschlusschrauben und Reduktionen können auch in durch brennbaren Staub gefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

15.3 Kenngrößen

Zulässiger Temperaturbereich	Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C bis	+95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C bis	+95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C bis	+180 °C

Die Umgebungstemperatur elektrischer Betriebsmittel ist in der Regel begrenzt auf $-20\text{ °C} < T_a < +40\text{ °C}$. Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf für diese Verschlusschrauben und Reduktionen überschritten werden, wenn für die jeweilige Anwendung der zulässige Temperaturbereich je nach Typ von -20 °C bis $+180\text{ °C}$ eingehalten wird.

- (16) Prüfprotokoll
BVS PP 03.2028EG, Stand 20.03.2003

- (17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung
Entfällt